

## 2011瑞华家长会

时间: 10/15/2011 1-2pm

教室: 146

校委将陈述2011年瑞华教学、管理、财政收支, 以及2012年的展望和计划。欢迎家长参加。如果家长有问题和建议, 这是一次非常好的探讨机会。

Fire Drill: 10/15/2011 下午

九月九, 重阳节  
农历九月九, 重阳节  
, 是中国传统节日。这  
一天, 人们有登高望  
远、赏菊、喝菊花酒  
、吃重阳糕、插茱萸  
和簪菊花等习俗。

## 我们的中文作业真得多了吗? — 中文家庭作业续谈

在9/15日的简报上, 我们刊登过一篇家长询问家庭作业是否嫌多的来信, 引起了不少家长和老师以及校委的讨论。在过去的两个星期, 我们就此事在老师和校委中广集意见, 并且参考了其他家长的反馈, 在今天的简报上我们做一个回应。

首先我们刊登一封来自另一位持不同意见的家长来信。我们的老师在她/他的每一堂课里, 常常要面对很多不同背景的学生, 而学生的背后, 家长的冀望也会大相径庭。有的学生是新转学来的,

有的同学家中父母有一方不说中文; 有的家长希望孩子在中文学校跟着走就可以, 让孩子不觉得累、有兴趣很重要; 而有的家长希望孩子的中文水平听、说、读、写要面面俱到, 尽量向英文看齐。我们的老师, 会很注意掌握这些背景、需求的差异, 并且在教学中不断地调节进度, 争取既不让孩子掉队, 也不会让孩子“吃不饱”。在我们询问的几位老师中, 她们不约而同地说道: 家庭作业量不是一个新话题, 几乎每年都有家长问到过,

所以这不是“问题”。几乎所有的老师在布置作业时都会使用必做和选作并行的方法, 孩子们可以根据自己的中文水平、兴趣、课外活动的安排和家长的期望值做出适合自己步伐、节奏与能力的选择。



此外, 我们在这一期刊登了三年级彭薇老师关于三、四

年级新换教材以及作业量的调查和建议, 期望给所有的家长一个全面综合的视角来看待孩子们中文学习的情况。

我们欢迎并鼓励家长向学校提出问题, 因为为孩子和家长提供一个开放和愉悦的中文学习环境始终是瑞华的心愿。瑞华在建校近20年的历史中, 积累了很多经验。对家长而言在中文学习中遇到的困惑在我们具有多年教学经验的老师那里已经数次解决。瑞华有信心与实践经验和家长一起走过孩子的中文学习岁月, 让孩子们在瑞华获得最大程度的学习收益。

校长您好,

这周的简报登了一位家长对于中文作业量的意见, 我也来谈谈我的看法。

我的两个孩子都在瑞华读书, 一个三年级, 一个五年级。他们每天大概花20到40分钟做作业。他们不仅可以完成老师布置的练习, 基本上会做完所有的题目。我认为作业量是合适的。

当然, 当孩子课余时间比较多的时候, 保证每天30分钟的中文时间会是个挑战。我建议为了不让孩子因为完成不了中文作业而不愿意学中文, 老师可以选出重要的必做题, 这些必做题可以保

证覆盖课文中的生字和语言点; 别的题目为选做题。对完成规定作业的孩子予以肯定, 对完成选做作业的同学予以鼓励。这样家长和孩子都可以根据孩子的时间灵活处理, 也不会有不好的感觉。请学校综合各方面意见, 不要机械地减少作业量。因人适宜才是最好的方法。

### 课内课外-

### 应对新教册作业多的实践和建议

三年级中文老师 彭薇



新学年伊始的教材变换 (由《马立平》到暨南

《中文》) 为低年级教学注入了新的活力, 亦带来新的挑战。我们三年级的同学们第一次与《中文》接触就得从它的五/六册开始, 特别是练习册上的作业设计-形式上纷繁多样, 数量上天天要求-这与同学们熟悉的老教材的作业模式有很大反差。如何处理好新教册作业多这一难点是实现新老教材顺利过渡和保证教学质量的关键。对此我们Z3C/D两班自开学以来正在采取这样一些举措:

### 探讨《中文》课程的定位。

这是在老师和家长间进行的。目的是为该布置多少作业, 每天孩子应花多少时间学中文适宜等找到一点“理论”依据。汉语教学有三种

类型：母语，语文，和外语教学。中国的小学生学中文属于母语教学，因为那是完完全全地系统研习自己的第一语言；前些年中文学校低年级使用《标准中文》则近似于“外语”教学，因为教材内容嫌浅、形式单一（对话而已）；《马立平》和《中文》则可定位为语文教学。再从课程规模来分类：我们周末2小时的中文课显然不可能与全日制主课相比；但它也有别于钢琴、游泳这类副课（extra curricula）。因为我们的同学大都是来自父母讲中文的“继承语”家庭，可说是“中文世家”。语言环境和家长辅导是2小时课外的两大优势。很多与我谈过的家长同意这样的分析。我们认为按此定位，通过三方努力我们的课堂教学和家庭作业既应该也可能承载一定难度继而达到大纲水平。但是为什么《中文》的作业量与课文之比例与其他教材相比感觉偏大很多？建议学校征询《中文》编撰专家，给出有说服力的解释或对现行的作业设制加以改进。

### 统计完成作业的数量质量及变化率。

第一次的作业我请同学家长任选，量力而行但尽力而为。后面几次我只布置部分作业但“上不封顶”。结果10%的同学每次都自愿“封顶”“盖帽”-100%完成练习册上五天的全部作业。27%的同学至少一次自愿完成练习册

的全部作业。50%的同学按老师要求完成。我注意到同学们的作业质量在不断提高，前两次做作业较少的同学也赶了上来，数量有增无减。鼓励同学们自己与自己比，有进步就是好的，力争变化率大于零就能达到最好！根据目前情况我们仍采用布置基本作业的做法。建议学校收集各年级作业布置和完成的情况，这样的统计样本量大，更具参考价值可指导决策。



课内集体交流完成未布置的作业。“精讲多练”也许是为什么《中文》作业多的初衷之一？我们可以分流一部分在课堂上练。这部分在两时段进行：一是在当天的课上，引导同学们一起来做一天的作业。二是在下周上新课前的复习时，多完成作业的同学上来秀一秀他/她的结果，集体评点以利于其他同学至少耳闻目睹这部分的内容。另外象作业中的“课文理解”等完全可在课时用上，同学们当时回答并写在本上。有些组字作业可在课堂上游戏完成（如找朋友游戏，每人拿一偏旁或拆

字，找到另一位可与其凑出一字，即为朋友，看谁找得又快又准）。  
**减少生字测量量。**对课文和阅读里要求掌握的生字我们以认读拼音、理解会用为要求。只挑8个常用字做课堂习字及下周听写测验。目的是让同学们更多集中在练习册的作业上。逐渐掌握组词造句、辨识纠错、阅读理解等较难的语言功能。

**向家长推荐《中文》配套的作业光盘。**学校在上周五召集的中文教师培训会上已演示作业光盘。它非常接近马力平的形式，试用过的低年级学生都很喜欢。我们可以由学生和家灵活选择：一次交光盘作业，一次交练习册作业；A%光盘，B%练习册等等。建议学生每天15到20分钟和CD一起读课文，做填字连线等；再用15-20分钟做练习册上的作业。有意使用光盘的家长可到校长办公室或前台购买（一套两张，\$10可用一整学年）。

希望以上这些建议能帮助同学克服因教材更改而带来的不习惯，近早平滑地结束过渡期。在这里要特别感谢家长们满腔热情的支持和细雨润无声的帮助，帮我们探索出一条继承语家庭孩子如何学好中文的最佳途径。



史大莉老师和她的学生们

## 我的夏天

四年级 缪宇辰 史大莉推荐

我放假两个星期前，我和爸爸就去中国了。我们是去那里探亲。我们去的时候带了四个行李箱和一个书包。上飞机是妈妈帮了我们托箱子。到安检的地

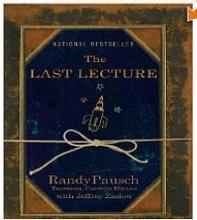
方后，妈就不能跟我们就了。我抱了妈妈说了再见。妈妈也抱了抱我，对我说“你要表现好一点”。我就说“放心，我会的”。说完后我就走了。

第一个飞机很小因为它不是国际的。我们要先飞到底特律因为我们需要转机。到了底特律后我们等了几个小时。飞往上海的飞机终于到了后，我们就去登机了。上飞机后，我就开始感觉有点饿。但是飞机起飞没多久后，吃的就来了。我把我的吃的全吃完了。吃好了后我就睡着了。差不多到了的时候，爸爸把我叫醒了。让我吃饭和准备降落。我吃好了后，往外面看了一眼。有好多船在水上漂，我也看得见一点土地了。我看了一下飞机上的电

视，那上面说还有320公里就到了。飞机飞了没多久后就到了。

我下飞机时感到很兴奋。上次来的时候是2009年，现在已经是2011年了。有两年没来了。我想看看这有什么改变。飞机场没怎么变，有可能干净了一点。上海和苏州没怎么变都一样。可是江西脏了好多。又臭又脏的，还有那么多人在闯红灯。我希望在那里的人开始守规矩。其实中国的很多地方都没我想象的那么好。火车上脏脏的，也有很多人随地吐痰。

我在那里跟亲戚和朋友玩的蛮开心但是到了美国后还是舒服多了因为环境好。



四年前的9月18日，当时46岁的计算机教授Randy Pausch应邀在卡耐基梅隆大学的McConomy礼堂做一个“最后的演讲”。

Pausch教授在卡耐基梅隆大学已经工作了10年。这种演讲传统上是邀请资深教授在临退休前给的讲座，要求他们假设如果这是他们最后的一次机会，他们会给世人传授一些什么样的人生体念和智慧。Pausch教授的如今广为流传的“最后的演讲”，名为“真正实现你童年的梦想”，几年来已经触及或改变了普普通通千万众生的命运。

然而对于Pausch教授来讲，“最后的演讲”却有着更深一层的含义。2006年他被诊断出得了胰腺癌，医生给他做了胰十二指肠切除术，期望能阻断恶性肿瘤的发展，并且他稍后还接受了放射治疗。但就在预定演讲前的一个月医生通知说癌细胞扩散转移，他只剩下3到6个月的健康生命。胰腺癌是最致命的一种癌症，5年存活率不到5%。他等于拿到了一纸死亡通知书。这个演讲很不幸就是货真价实的“最后”了。

Pausch教授几乎决定取消演讲。完全可以理解的是他想要在剩下的很少的时间里将宝贵的每一分钟都花在和家人相处。他有个相濡以沫八年的妻子和三个还很小的可爱的孩子。如果取消演讲，没有人会指责他。但是考虑再三最后他决定还是照常演讲。他在演讲的开场白里说，**我们无法改变发到自己手里的牌，但是却可以控制自己出牌的方法**（We cannot change the cards we are dealt, just how we play the hand）。他在解释没有取消演讲的决定时候说，他认为自己一生积累下来的经验教训值得和大家分享，也许这些会对他人有用，但最重要的是，自己的孩子能通过这个演讲对他有更清晰的理解和记忆。在后来和华尔街日报记者Jeffery Zaslow共同撰写的同名书里他写到，“我试图将自己放入瓶中，有朝一日被冲上海滩，送给我的孩子”（I was trying to put my-

self in a bottle that would one day wash up on the beach for my children）。

完全不像已经接近生命终点的癌症患者，教授当天在讲台上充满活力，甚至做起了俯卧撑来显示自己的乐观。他俏皮地对听众说，如果我看上去并不像想像的那样抑郁或消沉，很抱歉让你们失望了。从始至终，教授一直用自己的诙谐幽默和大家分享自己四十几年积累下

## 《最后的演讲》及随想

学生家长 赵勇忠

赵勇忠曾经向我推荐一本书《最后的演讲》，这本书我并不陌生，但是还未读过。于是我请他写下这篇读书随想。如果您读了这篇随想对此书产生了兴趣，不妨借来读读，联系您自己的经历和思考，看看是否获得共鸣和启发？如果您有读过一本好书，觉得它对您在孩子的教育方式上有所引导和帮助，不妨也来稿和我们分享。 —编者

来对人生的见解。通过对自己儿时梦想的回忆剖析以及自己如何致力于帮助他人实现梦想，教授实际上向世人展现了自己是如何享受生活的每一时刻。礼堂里座无虚席，甚至后面过道上也站满了听众。整个一个多小时的演讲充满了活力，风趣，和睿智，听众的欢笑和眼泪不断。他最后结束时说，“如果你是用对的方式活着，。。。，梦想会自然而然找到你”（If you lead your life the right way, the karma will take care of itself. The dreams will come to you）。

Pausch教授首先告诉大家自己的几个儿时梦想：体验零重力（失重）；在国家橄榄球联盟（NFL）踢球；为《世界百科全书》写一篇文章；见到或成为（电视剧“星际旅行”里的）科克船长；成为迪斯尼幻想工程师（Disney Imagineer）。为了体验失重，教授带领学生设计在失重状态下测试“虚拟现实”（virtue reality）。此项目获邀到美国宇航局的失重飞机上试验。但美国宇航局却有一个严格的规定，限制老师不得上失重飞机。眼见自己的儿时梦想近在咫尺却又似乎遥不可及，教授费尽心

思钻研了宇航局的有关规定。正所谓功夫不负有心人，他终于找到“漏洞”。于是和宇航局协商申请变换身份，成为随队媒体记者，如此一来宇航局得到正面宣传，自己也圆了几时梦，皆大欢喜。由此教授解释说，你要“拿出有价值的东西到（谈判）桌上，这样你才会更加受到欢迎”（Have something to bring to the table, because that will make you more welcomed）。但更为重要的是，当障碍挡在你的面前时，你必须意识到“砖墙在那里是有原因的。砖墙不是要将我们挡在外面，砖墙是要给我们一个机会说明我们有多么迫切的想得到我们想要的东西”（The brick walls are there for a reason. The brick walls are not there to keep us out; the brick walls are there to give us a chance to show how badly we want something）。

为了当迪斯尼幻想工程师，教授当年拿到博士学位后向迪斯尼递交了工作申请，却遭到了拒绝。虽然是个挫折，他依然一直保持着这个梦想。他说决不要失去孩子般的奇妙幻想。这太重要了，是推进我们的动力（Never lose the child-like wonder. It's just too important. It's what drives us）。到弗吉尼亚大学当了计算机教授后，他带领小组建立了虚拟现实系统，在这同时他也得知迪斯尼当时正在研发有关阿拉丁故事里魔毯的虚拟现实系统。他于是非常执著的给迪斯尼打电话，最后终于和负责阿拉丁项目的幻想工程师取得联系并约定面谈。他说这对他而言就像你给白宫打电话，他们给你转到了总统那里一样。在去见工程师之前他做了整整80小时的功课，向虚拟现实领域里的所有顶尖专家咨询了他们对阿拉丁虚拟现实项目的想法和问题。结果会面时工程师对他的准备之充分感到非常惊讶，最终教授获邀用他的休假（sabbatical）去迪斯尼和幻想工程师们共同工作了6个月。由于迪斯尼对这种项目的保密性，这种和学校的合作几乎是史无前例的。对教授来说，酝酿了几十年的梦想终于得以实现，自己又攻克了一堵“砖墙”。 — 待续

校区/前台值班表		
Kennedy	10/8/2011	10/15/2011
校委	左筠/陈洁/金忠民	都中秋/陈洁/金忠民
复印/打铃(上午)	王祖宁 唐莉	陆毅, 唐莉
交通管制(下午)	赵永忠	刘善银
前台(下午)	席密	胡晓蕾
打铃(下午)	奚文婷	奚文婷
复印(下午)	王景东	杨中进
Still	10/2/2011	10/16/2011
复印	陈敏	雷著宇
前台/打铃	卢美娟	王卫华

**诚聘会计** 西郊(Naperville/Warrenville)金属零件进口商急聘会计。要求具2年会计经验;处理应付账款,财务报表等;书写流利中英文。

请电邮简历及希望待遇至电邮: Ryum@amosind.com

**牙医博士朱迎春** - Ogden Valley Dental - 1224 W Ogden Ave, Naperville Ph: (630)305-6161, (630)305-6166

New patient without insurance SPECIAL \$69.99 for your 1st visit including exam, X-ray and cleaning

科罗拉多大学牙医博士,首都医科大学牙医学士,口腔正畸硕士。临床经验丰富,医术精湛。精治一般牙科,补牙,洗牙,拔牙,镶牙,牙冠牙桥,根管治疗,活动和固定假牙,种植牙,牙周病,修补假牙,牙科急症,牙齿美容,高科技牙齿漂白,接受各种PPO牙科保险和All Kids保险。

Office Hour: M-Th 9:30 am-6:00 pm, Fri-Sat 9am-2pm

### 潘劲波, 会计师 - 税务规划系列讨论会

时间: 10/1/2011 1:00-2:50pm 地点: 146

如何应对 IRS Offshore Voluntary Disclosure. 如何应对 IRS Tax Audit. 什么样地税表容易引起 IRS Audit. 是否该因为避免审计而放弃合法省税。

**William Eng, 华尔街著名市场分析师**, 畅销书作者 TRADING RULES  
State of Economy: banking problems, China savior, Obama administration solutions, tax implications Current Markets: gold, silver, grains, US Dollar Forecasted Markets: US markets, overseas markets, safe haven US, wild card scenarios that are unpredictable.  
Strategies for Asset Protection: substantial opportunities to make money are developing  
 Will try and keep the forecast and predictions at end of session.

### 金凤凰旅游 Phoenix Travel Chicago 靳玲子(Linda Jin)

Business: (630)-985-4434 Cell: (630)-697-0632

Email: jin\_lz@yahoo.com

Address: 1806 Woodview Ct. Darien IL 60561

秋季特价机票: (8/24至12/8) 芝加哥-上海 AA \$884

芝加哥-北京 AA \$943

A. 上海-苏州-无锡-南京-杭州 8天 \$49(吃、住、行全包)

B. 北京-承德-天津 9天团 \$99(吃、住、行全包)

\* 代理各大航空公司特价机票 - 十年经验, 顾客至上

\* 精办中国签证

\* 美国境内超值旅游团: 美东, 美西, 夏威夷, 佛罗里达等

### 家长值班表(若简报与网站不一致, 以网站为主)

#### Kennedy 上午

Room	10/8/2011	10/15/2011	Room	10/8/2011	10/15/2011
128	Chen, Linda	张元真	134	Zhang, Yuling	胡景蕾
129	赵勇	郭庆荣	135	Ha, Younhee	王开泓
130	Wang, Jing	Yang, Margaret	142	吕世勇	Wilkins, Wanying
132	吴少芹	吴少芹	142A	萧英傑	潘为群
133	Chen, Leo	矣瑞之	143	Ma, Rong	Han, Ping
143	Ma, Rong	Han, Ping	144	王育新	Zou, Hongwei

#### Kennedy 下午

Room	10/8/2011	10/8/2011	Room	10/8/2011	10/8/2011
101	董輝儷	冯静	130	何伦雄	周俊勋
102	罗颖	wang, ada	131	Chang, Lily	Song, Xiangqian
103	张天	Lu, Wenxin	132	Leung, Jamie	Kunakorn, Viyada
104	邹宝方	陆嘉颖	133	Sandora, Mary	布平
105	Ding, Ping	王丽芬	134	Zang, Guoli	马晓雯
106	张晓辉	Li, Wenping	135	赵艳	鲁长春
107	万鹏俊	Yang, Xuejun	141	梅振权	Whirledge, Marie Cheng
108	马佳	Yan, Dan	142	Han, Joy	孙倩
114	Li, Hui	Tong, Bing	143	Wang, Minli	Xu, Jiyang
115	陈建	Camis, Sherry	144	何洁慧	Liu, Hongmei
116	陈懿彦	Zhou, Guodong	147	Shi, Bing	李杰
117	陈洪波	Lin, Jin	142A	Zhu, Julie	许伟灵
118	Liao, Yue	Zhou, Ling	140C	Liu, Lianyan	Zhou, Guohua
128	Wang, Junli	Li, Cathy	North HW	张惠媛	尚琳
129	Zhu, Weihua	袁勃			

#### Still 分校

Room	10/9/2011	10/16/2011	Room	10/9/2011	10/16/2011
B11	Chen, Jie	李树林	C21	Xia, Julie	金巧玲
B12	Yan, Haibin	车飞	C22	唐莉	戴成
B13	Wu, Teresa	Wang, Jinrong	D26	Zhang, Xiaoqin	Li, Shuangying
B14	Lou, Xuesong	Gao, Jian	D27	Xie, Ming	xu, xiaoping
B15	赵鸿	袁江	D28	Liao, Weiguo	童晓敏
C17	Du, Hongliu	卢玥	D29	Sun, Leying	田爱民
C19	SU, WEIMING	Ye, Ying	D30	王青士	任宁
C20	Michel, Maria	Yu, Jing	DH	Wan, Jane	Shang, Jie
			E37	李咏梅	曹文怡

**美亚旅游** USASIA Travel [www.usasiatrip.com](http://www.usasiatrip.com)

电话: 630-882-2602 630-920-4704 传真: 630-757-0020

Email: [us\\_asiatravel@yahoo.com](mailto:us_asiatravel@yahoo.com)

办公新址: 6117 S. Cass Ave. Westmont, IL 60559

代理各大航空公司特价机票; 超值特价旅行团: 中国, 台湾, 日本, 东南亚, 欧洲, 澳洲, 美国, 加拿大; 中国签证服务; 现在订圣诞回国机票, 享受超低优惠